

**С.В. Грибова, А.Е. Грицук**  
*(Брестский государственный технический университет,  
г. Брест, Беларусь)*

**НЕОЛОГИЗМЫ С ЛАТИНСКИМИ КОРНЯМИ КАК СРЕДСТВО  
ОБОГАЩЕНИЯ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА  
В НАЧАЛЕ XXI ВЕКА**

Изменение словаря – это естественное движение в языке. Новые реалии вносят в язык свои наименования. Так возникают неологизмы. Провести резкую грань между историей реалий и историей слов часто бывает трудно. Возникает проблема размежевания и взаимопроникновения истории слова и исто-

рии вещи. Мир вещей требует обновления слов, и, чтобы постичь причины словарных изменений, приходится как бы выходить за пределы самого языка, входить в историю общества, историю культуры, науки, искусства.

Обогащение словаря – один из важнейших факторов в развитии языка. Новые слова образуются: 1) средствами самого русского языка – создание новых слов из старых морфем, переосмысление старых слов и т.п.; 2) путем заимствования слов (результат международных контактов), которые обычно активно перерабатываются в языковой системе русского языка [2, с. 3].

В 60–70-е годы XX века появилось много новых слов, связанных с освоением космоса, появлением атома, телевидения, например: космодром, космонавт, лунодром, ракетчик, спутник и др.

В начале XXI века с появлением интернета были заимствованы или образованы новые слова, связанные с виртуальным пространством. Также в словарный запас входят термины, которые относятся к цифровой экономике и связаны с интернет-платежами и новыми видами организации бизнеса и развлечений.

Современный человек должен грамотно использовать в своей речи новые слова и выражения, а также понимать их в речи окружающих. В данной работе мы рассмотрим некоторые неологизмы, которые появились в русском языке в начале XXI века. Лексические единицы были нами отобраны из «Словаря иностранных слов» (2018), составленного Виктором Доминиковичем Скаковским [3].

Огромное количество неологизмов пришло в русский язык из английского, поскольку английский является языком глобального общения. Мы же отобрали неологизмы, в основе которых лежат латинские корни. Это как собственно иноязычные заимствования, которые произносятся практически так же, как в языке-оригинале, так и слова, образованные в русском языке с помощью морфем или путем сложения основ и целых слов из разных языков, в том числе и из русского языка. Необходимо отметить, что слова с латинскими корнями активно начали проникать в русский язык в эпоху Петра I. Латинизмы в большом количестве есть в научной, философской, технической, юридической, медицинской терминологии русского языка. И этот процесс не останавливается: в русский язык в начале XXI в. вошли новые слова латинскими корнями, которые относятся к разным сферам жизни: науке, искусству, спорту, технике, производству и т.д. Мы рассмотрим некоторые неологизмы, связанные с информатикой и бизнесом.

#### **Слова, которые произносятся практически как в языке-оригинале.**

Агéнда – от лат. *agendum* вещь, которую надлежит сделать. Слово в новом значении используется в информатике – последовательность операций в ЭВМ [3, с. 13].

Аддéндум – от лат. *Addere* добавлять, прибавлять. В бизнесе: дополнение к договору, в том числе к чартеру, выработанное сторонами, подписавшими договор [3, с. 14].

Аквизи́ция – от лат. *acquisitio* приобретаю, достигаю. В бизнесе: скупка одним лицом или группой лиц контрольного пакета акций компании, означающая приобретение предприятия [3, с. 17].

#### **Неологизмы с уже известными ранее заимствованными корнями.**

Антирекла́ма – *anti...* + лат. *reclamare* громко выкрикивать, призывать. Привлечение внимания потребителей к низкокачественным товарам с целью побуждения производителей к устранению недостатков [3, с. 23].

Арт-бизнес – от лат. *ars* искусство + *business* дело. Ранее в русском языке уже были слова с начальным элементом арт- (артефакт). Арт-бизнес – коммерческая деятельность по организации и проведению художественных выставок, аукционов, продаже произведений искусства [3, с. 27].

Видеокарта – от нем. *Videokarte* ← лат. *Video* вижу + *charta* бумага. Термин используется в информатике: особая плата, схема в системном блоке компьютера, отвечающая за формирование изображения на экране монитора [3, с. 60]. В русском языке к началу XXI века уже существовали слова с корнем видео- (виз-): телевизор, видеоигра и др.

Утиліта – от англ. *utility* система услуг ← лат. *utilitas* полезность. В информатике: обслуживающая программа, облегчающая работу с компьютером или пользование какими-либо другими программами [3, с. 306]. Ранее были известны слова с корнем *utilit-*: утилизация, утилитаризм, утилитарист, утилитарный, утиль в значении 'польза, полезный'.

Форматировать – от нем. *formatieren* ← *forma* вид, наружность. В информатике термин имеет следующее значение: определенным способом располагать (расположить) и представлять (представить) данные в памяти компьютера или на внешнем носителе [3, с. 321]. В русском языке латинский корень *form-* встречается в словах 'формат', 'формироваться'.

#### **Новые слова, образованные путем сложения уже известных слов (основ).**

Демовёрсия – от лат. *demo(nstratio)* показывание + *versio* поворот. В информатике: демонстрационная версия программы, сайта и т.п., созданная в рекламных целях и предоставляющая пользователям доступ к ресурсу в ограниченном по времени и (или) неполном по функциям объеме. Другие названия: лайт-версия, триал-версия, шареварная версия (от *shareware*) [3, с. 81]. В русском языке уже есть слова с корнем *demonstrati-*: демонстрация, демонстрировать, демонстратор, демонстрант, демонстративный и с корнем *versio* – версия.

Криптовалюта – от греч. *kryptos* тайный + итал. *valuta* ← от лат. *valere* стоить. Это финансовый термин: вид цифровой валюты, подкатегория электронных денег, используемых как альтернативная форма платежа [3, с. 147]. Слова с греческим корнем *krypt-* уже известны носителям языка, например: крипта, криптограмма, криптофиты. Латинский корень *val-* встречается в следующих словах: валюта, валютирование, валютный.

#### **Новые слова, образованные от латинского корня, но пришедшие посредством заимствования из другого языка.**

Акцептуация – от фр. *acceptation* ← лат. *acceptare* принимать, одобрять; допускать. Юридический термин: заключение договора по предложению другой стороны. Финансовый термин: обязательство платить предъявленный счет, вексель в намеченный срок. Финансовый термин: согласие банка гарантировать выплату необходимой суммы [3, с. 19].

Амэндмент – от англ. *Amendment* поправка ← лат. *amendo* удалять. Поправка, незначительное изменение, дополнение в документе, резолюции [3, с. 20].

Атрибутика – от фр. *attribut* ← лат. *attributus* – приданный, предназначенный. В информатике: атрибутика файла – фиксируемые свойства файла – дата и время последнего его изменения, пометка о том, является ли он скрытым, и некоторые другие параметры [3, с. 30].

**Новые слова, которые уже существовали в языке, но в настоящее время приобрели или дополнительный смысловой оттенок, или новое значение.** Здесь нужно говорить о семантической деривации – то есть о развитии в уже существующем слове нового, вторичного значения на основе сходства вновь обозначаемого явления с явлением уже известным.

Антив́ирус – от англ. *antivirus* ← *anti...* + лат. *virus* яд. Ранее данный термин употреблялся в значении 'лечебный препарат, представляющий собой фильтрат культур микробов, обладающий свойством задерживать размножение именно того вида микробов, из которого получен [1, с. 53]. Сейчас слово 'антивирус' применяется в информатике: компьютерная программа, обнаруживающая наличие вируса в памяти компьютера или на другом носителе информации и нейтрализующая его действие [3, с. 23].

Арка́да – от фр. *arcade* ← *arcus* дуга. Согласно словарю 1998 года, аркадой назывался рядáрок (с пометой 'архитектурное') [1, с. 66]. В настоящее время термин 'аркада' в информатике обозначает 'жанр компьютерных игр, в основу которых положено быстрое перемещение игрока по лабиринтам и различным сооружениям, в которых возникают неожиданные ситуации [3, с. 26].

Сёрвер – от англ. *server* ← *servire* обслуживать. Ранее слово 'сервер' в словаре имело только одно значение: в теннисе и других играх обозначало игрока, вводящего мяч в игру (делающего сервис, т.е. удар) [1, с. 582]. В настоящее время термин 'сервер' употребляется в информатике в следующих значениях: 1) центральное электронное устройство в ЭВМ для накопления и передачи информации подсоединённым приборам (мониторам); 2) сетевой узел (компьютер), позволяющий обмениваться информацией пользователям других компьютеров, подключённых к локальной (на предприятии) или глобальной (Интернет) сети; 3) компьютерная программа, которая обслуживает запросы клиента (другое название – вебсервер) [3, с. 255].

Транса́кция – от англ. *transaction* ← лат. *transactio* соглашение, сделка. Сейчас данный термин употребляется как в уже известном значении 'соглашение (политическое, юридическое) с взаимными уступками' [1, с. 643], так и в новых значениях, в частности, в информатике: пересылка, передача содержательной информации в автоматизированной системе, а также как финансовый термин: банковская операция по переводу денежных средств [3, с. 295].

**Новые слова, образованные в русском языке от уже известных латинских корней с помощью новых морфем.**

Дезархива́ция – от лат. *des-* раз... , от... + *archivum* архив. В информатике: распаковка с помощью архиватора заархивированных файлов, придание им первоначального вида [3, с. 80]. С латинским корнем *archiv-* в словаре новых слов 1998 года есть слова: архив, архивариус.

Дескри́птор – от лат. *de-* + *scribere* писать. В информатике и лингвистике: стандартизированная единица (слово, словосочетание) поисковой системы, выражающая основное смысловое содержание какого-либо текста и используемая при информационном поиске документов [3, с. 83]. Латинский корень *scrib-* (*script-*) известен, например, в словах 'манускрипт', 'скрипторий'.

Интеракти́вный – от лат. *inter-* между, посреди + *activus* деятельный. Данный термин используется в разных сферах человеческой деятельности, например, в

информатике: относящийся к использованию средств и устройств взаимодействия в диалоге «человек – компьютер»; принимающий или передающий информацию по компьютерной сети. Также в социологии: диалоговый, основанный на взаимодействии и взаимовлиянии людей [3, с. 111]. Корень *activ-* уже известен в словах: актив, активатор, активизация, активировать, актив, активность и др.

Интернетизация – степень вовлеченности граждан в использование Интернета; техническое обеспечение страны, региона для подключения к Интернету. Термин появился путем слияния уже известной в русском языке латинской приставки *inter-* между, посреди с английским словом *nat...* (сокращенно от *nation*, что восходит к латинскому *natio* народ, племя. Таким образом, Интернет означает нахождение среди народов.

Экономика и информационные технологии в современном обществе занимают ведущие места по степени значимости для развития общества, следовательно, терминология этих сфер развивается быстрыми темпами, оказывая заметное влияние на терминологическую систему русского языка. Экономическая терминологическая лексика часто проникает в активный словарь носителей языка, которые не связаны экономикой в своей профессиональной деятельности. Так, некоторые новые слова-термины более известны нашим современникам, например, сервер, криптовалюта, видеокарта и т.д., поскольку были заимствованы более пяти-десяти лет назад и уже вошли в активный словарный запас. Другие термины (например, амендмент, акцептуация и др.) менее известны, так как обозначают узкоспециальные понятия, были заимствованы несколько лет назад и находятся на стадии начального употребления в языке.

### Литература

1. Большой словарь иностранных слов в русском языке. – М. : Юнвес, 1998. – 784 с.
2. Брагина, А. А. Неологизмы в русском языке. Пособие для студ. и учителей. – М. : Просвещение, 1973. – 224 с.
3. Скаковский, В. Д. Словарь новых иностранных слов / В. Д. Скаковский. – Минск : Белорус. ассоц. «Конкурс», 2018. – 368 с.